



رسمی جریده

د افغانستان د پادشاهی دولت او د شوروی اتحاد د اشتراکیه جمهوریتونو تر منځ د علمی او فرهنگی همکاری پروگرام

پرله پسی گڼه (۳۱)

هجری شمسی کال ۱۳۴۴

شنبه د سرطان (۲۶)

گڼه ۹

پروتوکول در باره مذاکرات راجع به پروگرام همکاری فرهنگی و علمی

بین دولت پادشاهی افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی

در سال ۱۹۶۵-۱۳۴۴-۱۳۴۳

و موافقتنامه همکاری فرهنگی بین دولت پادشاهی افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی منعقدہ ۴ مارچ ۱۹۶۰ در شهر کابل از تاریخ ۸ الی ۱۵ حوت سال ۴۳ مطابق ۲۷ ماه فیروزی الی ۶ مارچ ۱۹۶۵ مذاکرات پروگرام همکاری فرهنگی و علمی بین دولت پادشاهی افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی برای سال ۶۵ صورت گرفت.

هیأت نمایندگی افغانستان عبارت بودند از:

- ۱- بناغلی دکتور محمد اکرم معین وزارت معارف افغانستان. رئیس هیئت.
- ۲- بناغلی محمد آصف مایل رئیس تدریسات ابتدائی وزارت معارف. عضو.
- ۳- بناغلی هدایت الله عزیزی مدیر عمومی ارتباط تعاون خارجی وزارت پلان. عضو.
- ۴- بناغلی عبدالرحمن ابهت نماینده وزارت امور خارجه. عضو.
- ۵- بناغلی محمد یونس سکندرزاده مدیر عمومی ارتباط خارجه وزارت معارف. عضو.
- ۶- بناغلی عبدالقدیر فهیم نماینده وزارت مطبوعات. عضو.

هیئت نمایندگی شوروی عبارتند از:

- ۱- بناغلی ص ف انتوف سفیر کبیر اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی در افغانستان. رئیس هیئت.
- ۲- بناغلی بو - پی کوزین نماینده کمیته دولتی روابط فرهنگی با ممالک خارجی مربوط شوروی وزراء، ج، ش، س، عضو.
- ۳- بناغلی ا، ب، مدویدیف نماینده وزارت تحصیلات عالی و مخصوص متوسطه ا، ج، ش، س، عضو.

۴- بناغلی ا، ن سیرویزژگین سکرتر اول سفارت کیرای ا، ج، س، در افغانستان عضو.

۵- در نتیجه مذاکرات پروگرام همکاری فرهنگی و علمی بین دو کشور ترتیب و امضاء گردید.

ACKU

بعلاوه طرفین به مراتب ذیل موافقت کردند:

- ۱- طرفین برای ترقی و توسعه بیشتر روابط موسسات اجتماعی افغانستان و اتحاد شوروی منجمله انجمن های دوستی، انجمن های زنان و جوانان و اتحادیه های هنری و غیره مساعدت کرده و همچنین تبادل هیئت های توریستی را تشویق خواهند کرد.
- ۲- طرف افغانی پیشنهاد کرد تا در سال ۱۹۶۵ بر اساس قراردادهای جداگانه سه نفر متخصص شوروی در رشته های کینیکولوژی و استومولوژی و انتیکینولوژی به غرض کار در یکی از کلینیکهای کابل برای مدت الی دو سال به عنوان کمک اعزام گردد (سه ماه دوم ۶۵) طرف شوروی موافقت کرد که موضوعات فوق را به طور مثبت مطالعه کند.
- ۳- طرف افغانی در جریان ماه می سال جاری فهرست رشته های تحصیلی صد نفر متعلم محصل متخصص و اسپیرانت به مقصد تعلیم و تحصیل به اتحاد شوروی به سال ۱۹۶۵ اعزام میشوند به اطلاع طرف شوروی برساند.
- ۴- طرف شوروی موافقت کرد که خواهش طرف افغانی مبنی بر مصارف رفتن اشخاص که بر طبق ماده ۲۵ فصل اول قسمت اول پروگرام همکاری فرهنگی و علمی بین افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی در سال ۱۹۶۵ جهت تحصیل و ارتقاء سطح دانش به اتحاد شوروی میروند از طرف مقامات مربوط شوروی به نظر مساعد مطالعه خواهد شد.
- ۵- طرفین موافقت کرده تا موضوعات ذیل را در آینده مطالعه نمایند.
- الف- در باره ارسال تیم تینیس به تعداد پنج نفر به اتحاد شوروی برای مدت هشت روز جهت تمرین مشترک و مسابقات دوستانه با تیم های تینیس کلپ های یکی از جماهیر آسیای میانه اتحاد شوروی (اواخر جولای سال ۱۹۶۵).
- ب- در باره اعزام تیم والیبالی محصلین انجمن سپورتی بوریوسنتیک بافغانستان به سال ۱۹۶۵ به تعداد ۱۲ نفر برای مدت ۱۲ روز (ماه می).
- ۶- اعزام هیئت های نمایندگی و اشخاصیکه بر اساس این پروگرام همکاری فرهنگی علمی افغانستان و اتحاد اشتراکیه شوروی در سال ۶۵ پیش بینی شده است هر دو طرف پروگرام اقامت آنها را با سایر معلومات لازمه قبلا (کمتر از دو هفته نخواهد بود) به اطلاع طرف دیگر میرساند، تاریخ مسافرت هیئت ها و اشخاص سه روز قبل به یکدیگر اطلاع داده میشود.
- ۷- طرفین موافقت کرده قراردادهای متخصصین شوروی که در افغانستان بر اساس دعوت طرف افغانی در رشته های فرهنگ و هنر معارف و سپورت کار می کند تمدید گردد.

۸- طرفین موافقت کرده اند که این پروگرام همکاری فرهنگی و علمی بین افغانستان و اتحاد جماهیر اشتراکیه شوروی مانع اجرای سایر اقدامات تبادل فرهنگی و علمی نمیشود و موسسات مربوط طرفین می توانند باسناد موافقت نامه فرهنگی مورخه ۴ مارچ سال ۱۹۶۰ اقدامات دیگری را در زمینه موافقه و تطبیق نمایند.

از طرف حکومت اتحاد جماهیر شوروی از طرف حکومت پادشاهی افغانستان

دکتور محمد اکرم

ص ، انتونوف

کابل: روز ۱۵ حوت سال ۱۳۴۳ مطابق مارچ ۱۹۶۵

ACKKU